



BRETAGNE

KRISTENIEN DA VIKEN

Diskan (Refrain)

D'hor Mamm Zantez Anna,
D'an itron Varia
D'hor Zalver benniget
Ni vo fidel bepred.

1

Ni zo gwir Gristenien
Krouadurien Doue,
Savet enn e lezen,
Enn e zoujans ive.

2

Kristenien, hor baniel
A zo kroaz hor Zalver
Ni her zav sounn, uhel,
Bembez, e peb amzer.

3

Gwech all hon tadou koz
Brudet 'vit o furnez
A glaske 'r Baradoz
Araok bep gwisiegez.

4

Gwerc'hez, hor Mamm zantel
Roit sikour heb dale ;
E plegou ho mantel,
Kuzit hor bugale.

5

E pevar c'horn ar vro
Neuze, ni holl. Gwerc'hez,
Betek eur hor maro,
Ni a gano bemdez.

R. ABJEAN

AMAN PELL DEUZ AN DROUZ (Pedenn al labourer devot)

Abbé HENRY · A. GOASDOUÉ

Diskan (Refrain)

Aman pell deuz an drouz
Hag holl sa far ar bed,
Ar meziou am c'helenn kerkoulz
Hag an ha bila doktored.

1

An douar a zoug frouez
Eost founnus d'ar poânniou
N'o ro ket d'al leziregez
N'eus ket bloaveziad hep labour.

2

Me 'wel aman gwenan
Savet da c'houlou-de
Va skolia 'reont da gemer poan
Bemdez harpet war gras Doue.

3

An dour-red hep ehan
A dreuz ar bokedou
Ober va dever a dlean
Hep luia er plijadurieu.

4

Ar gwez bras en havel
A bep tu vez hejet
Koueza 'rin ma savan uhel
Suroc'h eo eur vertuz kuzet.

5

An deliou a jom fresk
Pa vent stak ouz ar gwez
Evel deliou dinerz ha bresk
E kouezin, distag ouz Doue.

6

Ar bokedou a zao
Hag a zec'h en eun de
Allas ! ne vevint ket atao
Me 'gouezo hep dale.

7

Al laboused ägan
Meuleudi d'o c'hrouer
Eveldo 'veulin hep ehan
Doue va mestr ha va zalver.

8

Pep tra 'vidoc'h eta
Doue a garante
Poan, labour ; melkoni ha joa
Hirio hag epad va buhez.

KANTIK AR BARADOZ

Diskan (Refrain)

Jezuz pegen bras eo,
Plijadur an ene,
Pa vez e gras Doue,
Hag en e garante.
Pa vez e gras Doue,
Hag en e garante.

1

Berr 'kavan an amzer
Hag ar poanniou dister,
O sonjal deiz ha noz
E gloâr ar baradoz.

2

Pa zellan en nenvo
Etrezek va gwir vro
Ni jal di a garfen
Evel eur goulmik wenn.

3

Pa vo pred ar maro
Neuze me gimiado
Diouz ar c'hig ankenius
Enebour da Jezuz.

4

Gortoz a ran gant joâ
An termen diweza :
Mall am eus da wellet
Jezuz va Gwir bried.

5

Aet pell diouz an douar,
Traonien leun a c'hlac'har,
Neuze me ray eur zell
Ouz va bro Breiz-lzel.

6

Doriou ar baradoz
Digor ouz va gortoz,
Ar zent, ar zentezed,
Deut d'am digemeret.

7

Me a welo Jezuz,
En eur c'hiz dudius,
O lakat war va fenn
Ar gaera kurunenn.

8

Kaer e vezo gwelet
Ar werc'hez benniget
Gant daouzek steredenn
A ra e c'hurunenn.

9

Eurusted hep e far
Sonjal ennoc'h me gar,
C'houi ro nerz d'am c'halon
Pa gouez anken Warnon.

DA FEIZ HON TADOU KOZ

Diskan (Refrain)

Da Feiz hon Tadou koz, Ni pôtrez Breiz-Izel
Ni 'zalc'ho mat atao
'Vit feiz hon Tadou koz, hag en-dro d'he baniel
Ni hol en em stardo
Feiz karet hon tadou, morse ni ho nac'ho
Kentoc'h ni a varvo
Kentoc'h ni a varvo
Kentoc'h ni a varvo !

1

D'ar c'hrouadur bihan, e kichennig e gavel,
E lakit eur vam vat, en deiz evel en noz ;
Er boan hag en anken, hi a daol buan eur zell
War groaz zantel Jesus, he sonj er baradoz.

2

Keit a ma vezo mor da luskellat Breiz-Izel
Da floura he aochou, da bokat d'he reier,
Kristenien e chomimp, en despét d'an holl vrezel
A ray d'eomp an dud fall, mac'hadourien gevier.

3

An ilio rodellet en-dro da c'har ar wezen
Daoust d'an amzer diroll, a chom stag mat atao ;
'Vel se ouzoc'h, Jesus, en em stardomp da viken
Ha diouz ho karantez netra n'hon distago.

4

Ni 'zo Bretoned yac'h, dispont e-giz hon tadou
Birvi a ra ennom kalon ar gwir soudard
Eur Breizad hag a dro da-heul ar fals-kredennou
N'eo ket eur gwir Vreizad, n'eo nemet eun trubard.

BRO GOZ ON TADOU

Diskan (Refrain)

O Breiz, ma Bro, me gar ma Bro.
Tra ma vo mor 'vel mur 'n he zro,
Ra vezo digabestr ma Bro.

1

Ni, Breiziz a galon, karom on gwir Vro !
Brudet eo an Arvor dre ar bed tro-dro,
Dispont 'kreiz ar brezel, on tadou ken mad
A skuilhas eviti o gwad.

2

Breiz, douar ar sent koz, douar ar varzed,
N'eus bro all a garan kement 'barz ar bed ;
Peb menez, peb traonienn d'am halon zo ker :
Enno kousk meur a Vreizad têt.

3

Ar Vretoned a zo tud kalet ha kreñv ;
N'eus pobl ken kaloneg a zindan an neñv,
Gwerz trist, sôn dudiuz a ziwan eno ;
O, pegen kaer ez out, ma Bro.

4

Mar d'eo trehet Breiz er brezeliou braz,
He yez a zo bepred ken beo ha biskoaz ;
He halon virvidig a lamm c'hoaz 'n he hreiz,
Dihunet out bremañ, ma Breiz !

